

## ホリスティックESD宣言 (2007,Tokyo-Hiroo)

### Declaration on Nurturing Holistic Approaches Towards ESD

- 1 現代社会へ単に適応させるために教育するのではなく、何が子どもの全人的な発達のために適しているかを注意深く考えて、学びの環境をデザインしていくこと。そのこと自体が、ESDの目的を実現する。

Implicit in achieving the goals of ESD is the creation of a carefully-designed learning environment for the development of the whole child (spirit-mind-body). This does not dictate that education be adapted to the modern society.

- 2 マイノリティの文化やローカルな地域文化を保持し、文化的多様性を維持することが、ESDにとって力強い基盤となること。これは必ずしも、国民的なアイデンティティの土台を掘り崩すことにはならない。

Respecting cultural diversity by sustaining the cultures of minorities and local/rural communities provides a strong foundation for ESD. This does not necessarily undermine a sense of national identity.

- 3 伝承文化を、現代のグローバルな社会の現実を踏まえて創造的（交響的）に継承していくためには、その文化の最善のものと克服すべきものを見極めていく眼を持つことが大切である。

In nurturing our cultural heritages and syncretising them with the realities of the modern global society, it is important to know how to distinguish what we should sustain and what we should overcome.

- 4 子どもたちに伝える前に、大人たちは、そのようなESD文化を、自ら体現して生きなくてはならない。そのような大人の存在の仕方そのものが、子どもの存在を育てる。

Adults themselves need to internalize and live out the values and culture of ESD, thus nurturing children and providing them with true role models.

日本ホリスティック教育協会 (JHES) / ユネスコ・アジア文化センター (ACCU) 共催  
ESD環太平洋国際会議 (2007年7月31日-8月5日、聖心女子大学) 参加者一同